

«Принесите Господу»
(«Afferte Domino»)

6 января 1433 (-36?)
Богоявление
Трирский диоцез

1. *«Принесите Господу славу и честь; принесите Господу славу имени Его; поклонитесь Господу во дворе святом Его» (Пс. 28)¹.*

Недавно в день Рождества мы, предварив это неким разъяснением о происхождении Спасителя и Его рождении в вечности и во времени², слушали о том, как Слово явило Себя близким к Нему пастухам-иудеям³. Сегодня же посмотрим, как нам, далёким от Него язычникам, заслужить, чтобы божественный свет повёл ко Спасителю и нас тоже, несущих свои дары.

И поскольку Он есть Господь, великий Царь над всею землёй, имя Которого благословенно во веки⁴ и Которому поклоняются все Его умные духи, то, следовательно, Нам надлежит принести Ему как Господу славу и честь (ибо Он – «Отец наш, Который на небесах»), и ещё принести славу имени Его (которое «да святится»), а также поклониться Ему во дворе святом Его, чтобы даровал нам «Царствие Свое. Потому Дух Святой через Давида и наставил нас: «Принесите... и т.д.»

2. *«Принесите Господу...»*

Трое *пришедших с востока* ко Христу волхвов символизируют Церковь, сочетающуюся со Христом из язычества. Поэтому первая часть будет об этой «Епифании», т.е. о том, как нам, верным рабам, *принести славу и честь* Царю нашему, ныне явившемуся. Во-вторых, в «Теофании» крещения Христова, где Церковь сочеталась со Спасителем браком, *принесём славу имени Его* (которое божественным устройением и ангельским откровением было при Обрезании наречено, а сегодня при Крещении подтверждено гласом Отчим, изрекшим: «*Сей есть Сын Мой возлюбленный*»⁵), ибо назван Сын Божий Иисусом, то есть «Спасителем», [именем] *славным и благословенным во веки*⁶. В-третьих, в «Виффании» превращения воды в вино, где Невеста-Церковь возносится к пьянящему вкушению любви, *поклонимся*, созерцая сегодня хотя бы только *во дворе святом*, как недавно родившийся в нас и обрезавшийся Христос принимает дары, крещается, и как вода в вино превращается⁷.

¹ Пс. 28, 2 (Вульг., цсл); псалом на утрени праздника

² см. XVI и XVII

³ чтения первых двух месс Рождества: Лк. 2, 1-14; Лк. 2, 15-20; ср. у НК: II, 7

⁴ Пс. 94, 7 (Вульг.); Пс. 46, 3; Пс. 71, 17

⁵ Мф. 3, 17

⁶ Дан. 3, 26; Пс. 71, 17

⁷ «epiphania., theophania., bethphania...» - см. II, 1-2 и прим.

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

О Епифании Христа как кульминации всей святости, а также о том, как должно нам служить Ему

3. Сперва предварим историей о том, как Спаситель от начала не переставал объявлять о Себе через пророков, с каждым разом всё яснее. И чем ближе [во времени] становились пророки ко Христу, тем больше ясности было в их пророчествах, и тем больше святости в них самих (пример Иоанна Крестителя, и т.д.) Точно так же апостолы и ученики сразу же после Христа стали *проповедовать Его по всему миру*⁸. Причём от начала мира и до Христа Церковь неуклонно возрастала в святости – вплоть до главы всякой святости Христа. От Христа же до Судного дня святость идёт на убыль, поскольку Антихрист, противоположность Христу⁹, есть источник всякой злобы и греха¹⁰, и т.д.

И о том, как из умаления явленности Христовой в нравах и в житии отцы наши делали вывод об Антихристе, т.е. стали писать о приближении его, когда в умножении зол увидели, что времена делаются хуже, чем было при отцах их (так сетует о своей поре всякое поколение). Из этих доводов понятна близость Антихристового прихода: [во-первых] склонность ко злу делается всеобщей; и кроме того, по подсчётам некоторых¹¹, настанет срок, так как возраст мира, как многие считают, не должен превысить семи тысяч лет, и т.д.

4. *Когда же Христос родился в Вифлееме*¹², то явился иудейским пастухам – мы слушали об этом недавно. О том же, как явился царям-язычникам, вы слышали не раз в [евангельском] повествовании, и т.д.

И вот, поскольку язычники волхвы, очень далёкие от Иерусалима, символизируют грешников, а звезда – проповедника, то я, стало быть, возьму на себя, несмотря на собственную темноту, служение «звезды», для того чтобы просветить вас и повести к Спасителю. И как та звезда, сотворённая из вещества, тленная и бесчувственная, тем не менее, указывает на Спасителя, так [указывает на Него] словом своей проповеди и прелат, даже и духовно безжизненный. Но подобно тому, как прелат должен иметь свойства звезды, а именно должен идти впереди, просвещать, указывать путь и остановиться там, где пребывает Христос (и это великая радость для народа иметь такого прелата), так и народ должен идти за учительным просвещением, искать и в конце концов находить.

5. Прежде всего, вы должны знать, что поскольку Христос есть *Господь господствующих и Царь царей*¹³, то мы, рабы Его, по праву должны *принести Ему славу и честь*.

«Господь есть имя власти»¹⁴, законодательства и превосходства (praelationis); от него – всякая власть на небесах и на земле. Причём не только имя власти, но и имя права (aequitatis): невинных он защищает, а обидчиков карает (посредством справедливости); и именно так Христос: по слову псалмопевца, *кротких приемлет [а грешников смиряет]*¹⁵.

⁸ Мк. 14, 9

⁹ см. Исидор Севильский «Этимологии» VIII, 20: «Antichristus Graece dicitur, quod est Latine contrarius Christo»

¹⁰ См. также XXI, 19-20

¹¹ см. XXIII, 11 и прим.

¹² Мф. 2, 1

¹³ 1 Тим. 6, 15; Откр. 9, 16

¹⁴ «dominus est nomen potestatis» - см. Амвросий Медиоланский, «О вере к Грациану» I, 1 (7) – PL 16, 530; всё изложение в §§ 5-6 ниже по Варфоломею Англичанину, «О свойствах вещей» VI, 12-20

¹⁵ Пс. 146, 6

Желающий господствовать да следует Христовой [заповеди]¹⁶ и т.д., а могущество своё пусть являет на бессловесных скотах, как сказано Ною в Быт. 9: «*Да страшатся вас все звери...*»¹⁷ (то есть, по Григорию¹⁸, те, кто ведут скотскую жизнь, и т.д.) Грабитель же, хищник и угнетатель, кто по уговору, подкупу или ненависти насилует правосудие, кто, подать собирает, а в защите отказывает, кто попирает отеческие законы, кто внушает скорее страх, чем любовь, кто при взыскании недоимок вместо доказательств приводит ложных доносчиков¹⁹, – такового не господином следует называть, а тираном.

Господь же наш *не лицепрятный*²⁰, но справедливый Творец и Искупитель, верный и милостивый Отец. Как верный Отец Он исправляет нас, отдаёт наставникам и порой являет свою строгость, но всё это для нашего же совершенствования, для воспитания нас в добродетелях, чтобы в конце концов мы смогли пировать вместе с Ним за одной трапезой. Такому Господу мы, рабы Его, поэтому заслуженно должны – как рабы верные и справедливые - *воздавать честь*.

б. Рабы бывают трёх родов²¹: одни рождены в рабстве, и им [только] предстоит *родиться заново* - таковы все неверные, ещё не *родившиеся заново*; бывают рабы купленные - таковы христиане-грешники; и бывают нанятые - добрые христиане, служащие добровольно (Рим. 12: «*Надежде радующиеся и Господу служащие*»²²).

Если хотим быть добрыми рабами, да не будем ненасытными, пьяницами, ворами, распущенными, праздными, ленивыми, сонными, Господу перечасными и надменными (Лк. 12; Мф. 20; Ин. 14; 2 Цар. 19, - там о таких²³). Такие рабы подобны *носорогу*. Иов 39: «*Захочет ли носорог служить тебе?*»²⁴ - как если бы сказал: «Такие наглецы подобны носорогам, никогда не подчиняющихся ярму, заставить которых выполнять домашнюю работу неспособно никакое искусство». Не будем искать своей выгоды более, чем господской, не станем небрежно расходовать вверенное нам добро или навязчиво выпрашивать господской щедрости! Будем считать, не что не он нам многим обязан, а что всё получим от его щедрости. Не будем упорствовать в любопытствии, злословии, дерзких речах, во лжи и кознях! (О таковых: Флп. 2; Сир. 4; Мф. 21; Притч. 29; 4 Цар. 29; 1 Цар. 25²⁵.)

Людям рабского звания свойственно презирать господ, над которыми, *если воспитаны в неге*, обычно начинают превозноситься²⁶, и только если проявить к ним строгость, то тогда повинуются, скорее из страха; любить же сильнее так и не начинают, и т.д. Но мы пусть будем рабами, послушными к научению, понятливыми, смиренными и услужливыми, ра-

¹⁶ Мк. 10, 42-45

¹⁷ Быт. 9, 2

¹⁸ Григорий Великий, «Моралии на Иова» XXI 15 (24), PL 203D-204A

¹⁹ у НК стоит не очень внятное «qui suis exactionibus colores falsos pro causis apponit»; я, следуя контексту у Варфоломея Англичина (ук. соч. VI, 20) предлагаю вместо «colores» - «calumniatores» (Варфоломеем приводится в этом месте из Ис. 52, 4: «Assur absque causa calumniatus est eum»)

²⁰ Деян. 10, 34

²¹ см. Исидор Севильский «Этимологии» IX, 43 слл.

²² Рим. 12, 11-12

²³ Лк. 12, 41-48; Мф. 24, 45-51; Ин. 14, 21; 2 Цар. 19, 26

²⁴ Иов. 39, 9

²⁵ Флп. 2, 3; Сир. 9, 25; Мф. 21, 33-41; Притч. 30, 21-22; 4 Цар. 21, 23; 1 Цар. 25, 10

²⁶ ср. Быт. 16, 5; Притч. 29, 21

достными и отзывчивыми, приветливыми и внимательными к слову, мужественными и отважными, когда случится противостоять врагам господина, верными и прилежными распорядителями господского добра (о таковых: Ис. 52; Лк. 12; Ис. 49; 1 Цар. 17; Лк. 19²⁷).

Итак, будем рабами верными, со страхом и любовью всегда бодрствующими над вверенными нам от Господа делами, в коих предстоит нам *дать ответ*²⁸, и т.д.

7. И поскольку от рабов в особенности требуется уважительность, мы должны иметь уважение к Господу нашему, ко всем Его заповедям, а также к тем, кто сотворён по образу Его.

Во-первых²⁹, мы должны всегда иметь уважение к Господу; во-вторых, к нашему Ангелу, пред лицом которого, по слову Бернарда³⁰, стыдись делать то, чего не тал бы делать при другом человеке. [В-третьих], да будет в нас уважение к священным местам, ибо они суть *страшные* (Быт. 28³¹). Далее, [в-четвёртых], - к человекам. 1 Пет. 2: «*Всех почитайте...*» «*Будьте покорны всякому человеческому начальству, для Господа!*»³² И по Павлу тоже: «*В почительности друг друга предупреждайте*»³³. В человеке особенно мы должны почитать образ Божий. Если заповедано воздавать почитание образу Преплаженной Девы, то наипаче того – образу Троицы, данному в человеке. Ещё должно почитать людей ради приставленных к ним их Ангелов-хранителей. Мф. 18³⁴.

Далее, ради человеческой природы, соединившейся с божеством, не следует презирать даже рабов. Киприан: Каким хочешь, чтобы был к тебе Бог, таким сам будь к рабу твоему!³⁵ Сенека: «С низшим тебя обходись так, как хочешь, чтоб с тобой обходился тот, кто тебя выше!»³⁶ Сир. 23: «*Если есть у тебя раб верный, да будет тебе, как душа твоя, поступай с ним, как с братом!*»³⁷

Не презирай и грешников, ибо грешник может стать святым. Втор. 23: «*Не гнушайся Идумеянином, ибо он брат твой!*»³⁸ Однако тех, кто житие ведёт добродетельное, почитать следует прежде прочих, ибо таковые находятся с Богом во всех степенях родства. Мф. 12: «*Кто будет исполнять волю Отца Моего Небесного, тот Мне брат, и сестра, и мать*»³⁹. В праведниках воздаём почитание Богу, Который в них обитает.

Не следует пренебрегать и бедняками, ведь воздаваемое им воздаётся Богу⁴⁰.

²⁷ Ис. 52, 13; Лк. 12, 42-44; Ис. 49, 3-6; Ис. 65, 14; 1 Цар. 17, 32; Лк. 19, 11-26

²⁸ Лк. 16, 2

²⁹ §§7-8 – по Вильгельму Перальду, «Сумма пороков» VI, pars III, cap.37

³⁰ Бернард Клервосский, На псалом «Живый в помощи» XII, 6 (PL 183, 233C)

³¹ Быт. 28, 17

³² 1 Пет. 2, 17; 2, 13

³³ Рим. 12, 10

³⁴ Мф. 18, 10

³⁵ см. Киприан Карфагенский, «К Деметриану» 8

³⁶ Сенека, «Нравственные письма» V, 6 (47), 11

³⁷ Сир. 33, 31-32 (Вульг.)

³⁸ Втор. 23, 7

³⁹ Мф. 12, 50

⁴⁰ ср. Мф. 25, 40

Однако, хотя почитание ради Бога подобает любому человеку, всё же в больше степени это относится к господам и начальствующим. 1 Кор. 15. «*Всякая душа [да будет покорна высшим властям]...*» - Рим. 16; Кол. 3, и т.д.⁴¹.

Ещё молодые должны почитать стариков. Лев. 19: «*Пред лицом седого вставай и почитай лице старца!*»⁴² 1 Тим. 4⁴³: [*Старца не укоряй, но увещевай, как отца*]. То же у Сенеки: «С ветераном нужно действовать осторожнее, [чтобы он не отчаялся в самом себе]»⁴⁴.

Мужья должны быть почитаемы жёнами. 1 Тим. 3: «*Жены, повинуйтесь своим мужьям!*» И там же дополняет: также и мужья должны почитать жён⁴⁵. Господь сотворил женщину не из ноги мужа, а из ребра, с тем чтобы не пренебрегал ею. Жена же должна быть послушна мужу, как главе. В браке, чтобы был мир, должна быть одна глава. Две руки у человека и две ноги, но голова одна. А было бы две, и началось бы разногласие, одна бы велела идти направо, другая налево, и т.д.

8. Почитать следует родителей, как духовных, так и по плоти. Исход 20: «*Чти отца [своего]...*»⁴⁶ Такое почитание должно воздаваться и словом, и делами. Никогда не бываешь ты стеснён настолько, чтобы можно было забыть о родителях; пример Христа препоручившего на кресте Свою Матерь Иоанну. О родителях заботятся даже неверные. 1 Тим. 5: «*Если же кто о своих и особенно о домашних не печётся, тот отрёкся от веры и хуже неверного*»⁴⁷. Журавли кормят своих оставшихся без перьев родителей. Как поступишь с родителями, так будет и с тобой самим. Пример некоего [отца семейства], отдавшего всё добро сыну, и т.д., смотри в «Сумме пороков».

Сир. 3: «*Почитающий отца будет иметь радость от детей своих и в день молитвы своей будет услышан*»; и там же: «*Уважающий отца будет долгоденствовать*»; то же: «*Благословение отца утверждает дома детей, а клятва матери разрушает до основания*»⁴⁸. Пример Хама, насмеявшегося над отцом; Авессалома, изгнавшего Давида; детей, насмеявшихся над Елисеем⁴⁹, и т.д.

Итак, если эти заповеди почитания соблюдем во всяком состоянии, то почтим Господа и в Нём Самом, и в тех, кто суть Его, и тогда вместе с царями принесём Ему золото в знак признания Его *Царём бессмертным, нетленным и всемогущим*⁵⁰, и т.д.

И это – о первой части.

⁴¹ см. 1 Тим. 5, 17; Рим. 13, 1; Кол. 3, 2

⁴² Лев. 19, 32

⁴³ 1 Тим. 5, 1

⁴⁴ Сенека, ук. соч., III, 4 (25), 2

⁴⁵ 1 Пет. 3, 1; 3, 7

⁴⁶ Исх. 20, 12

⁴⁷ 1 Тим. 5, 8

⁴⁸ Сир. 3, 5-6; 3, 9-11

⁴⁹ Быт. 9, 20-25; 2 Цар. 15, 7-23; 4 Цар. 2, 23-24

⁵⁰ ср. 1 Тим. 1, 17

ЧАСТЬ ВТОРАЯ

О Теофании и о богохульстве, которое есть грех наибольший

9. Итак, *принесите* этому Царю великому надо всеми богами, Который не отринет людей Своих, в Чьей руке концы земли, и вершины гор – Его же⁵¹, - *итак, принесите* Господу отечества языков славу и честь, ибо Он - Господь Бог наш, и мы – народ Его и овцы пажити Его,.. и т.д.

И так как уже сказано, что *принести* Господу Богу нашему славу и честь – наш долг, то справедливо добавлено: «*Принесите славу имени Его!*» Раз предписано *возвеличить* Господа, то подобным образом предписано также и *вознести имя Его вкупе*⁵².

Прежде всего рассмотрим, кто по сути является славящим, а кто нет. Славящие - те, кто оформленной верой веруют во имя Его. Живущие истинной жизнью, они воздают славу Тому, Кто *живёт во веки*⁵³, и т.д. Не славящие – *рабы лукавые*⁵⁴, опутанные грехами и *тьмой смертной*⁵⁵. Из них наихудшими и менее всего славящими являются несчастнейшие богохульники. Потому скажу сначала немного о них⁵⁶.

10. По Августину, богохульство имеет место либо, когда Богу приписывают то, что Ему не подобает; либо когда отрицают в Нём то, что Ему подобает; либо когда присваивают себе то, что есть Божие⁵⁷. [С другой стороны] можно усмотреть два его вида. [Во-первых] бывает «[богохульство] сердца»⁵⁸. Например, в «Житиях отцов» читаем про некоего человека, которому досаждал дух богохульства⁵⁹ (смотри об этом в «Сумме пороков»). Богохульство проникает порой в помыслы того, кому от этого нет никакого удовольствия; случается это либо по внушению Сатаны, либо вследствие навязчивого страха оскорбить Бога, вроде того страха, когда остаёшься один в темной комнате, и на сердце приходят – хочешь или нет - разные страшные вещи. Или как безграничная любовь матери к [покойному] сыну пробуждает в её памяти воспоминание о его мёртвом теле, [для неё самой нежелательное]. А иногда и диавол, зная, что бранные слова в адрес Бога праведнику неприятны⁶⁰, произносит их внутри человека, чтоб он слышал; в этом случае имеем богохульство диавола, а не самого этого человека. Такое богохульство человеку не заразительно, но пусть человек скажет: «Богохульство твоё да падёт на тебя, Сатана...», ибо человеку оно неприятно. Врачевство здесь, поэтому, в том, чтобы на такого рода богохульство не обращать внимания, не придавать большого значения таким помыслам, занимать себя побольше [трудами], и т.д.

⁵¹ Пс. 28, 1-2; 94, 3; 93, 14; 94, 4; 95, 7; 94, 7

⁵² Пс. 33, 4

⁵³ Дан. 6, 26

⁵⁴ Мф. 25, 26

⁵⁵ Пс. 106, 10

⁵⁶ §§10-11 – по Вильгельму Перальду, «Сумма пороков» IX, pars II, cap.1

⁵⁷ распространённое определение (см. Фома Аквинский, «Сумма теологии» II/II 13.1.3); первоисточник, однако, у Августина не найден

⁵⁸ «blasphemia cordis» – «blasphemia oris» – см. Фома Аквинский, «Сумма теологии» II/II 13.1 (corp)

⁵⁹ см. «Жития отцов» («De vitis patrum») III, 57 (PL 73, 769)

⁶⁰ у НК здесь буквально по-другому: «sciens convicia Deo displicere»; я исправляю по первоисточнику («scit quod displicet viro justo conviciam Dei»)

11. Другое дело – «богохульство уст», когда кто-либо изрекает нечто согласно вышеперечисленным трём пунктам, и т.д. И здесь я собираюсь говорить прежде всего о «богохульстве уст», когда кто-либо [будучи во гневе] произносит на Бога оскорбительное слово с желанием отомстить Богу, и именуя при этом члены, кои именовать не подобает.

Величайшим этот грех является по той причине, что богохульник намерение имеет наихудшее: метит прямо в Бога, нанося языком раны Богу и Его Матери. Столь злобного намерения не было даже у иудеев, нет его и у еретиков, ведь себя не считают в чём-то погрешающими. Богохульник же и знает, и считает, и делает, и т.д. Никакой другой грех не нацелен в Бога так прямо, как этот, ни сладострастие, ни алчность, и т.д.

Во-вторых, величайшим он является в силу того, что склонность к этому греху в человеке невелика, и именно с учётом того, насколько сильна или слаба склонность, измеряется сам грех. (Деян. 7: все *затыкали уши*, и т.д.; Мф. 26, и т.д.⁶¹)

В-третьих, потому что охватывает больше, чем [любой] другой грех, а именно Самого Бога. И поскольку Бог есть то, что всего лучше, то грех этот против Бога, соответственно, всего хуже.

Далее, в-четвёртых, потому что оскорбляет наиболее благороднейшего. Преступление оценивается по тому лицу, против которого совершено. Поэтому Фома считает этот грех более тяжким, чем человекоубийство (II/II q.13)⁶²: богохульник согрешает против заповеди первой скрижали, а это более тяжко, чем против заповеди скрижали второй. [Преступление, совершённое] лично против Бога духовным образом, превосходит то, что [совершено] внешним образом и телесно.

В-пятых, в нём величайшая злобность. Если смерть – наказание за злословие на отца и мать (*«Злословящий [отца]...»*), если тому, *кто скажет брату своему: «безумный»*, наказание - смерть в геенне (Мф. 5)⁶³, то богохульник, следовательно, заслуживает смерти и телесной, и духовной.

В-шестых, в силу [наносимого им] величайшего унижения, ибо унижаем Сам Бог. «О еретиках» (*«Vergentis...»*)⁶⁴. Если за злословие на царя полагается отсечение головы (в Кодексе: «если кто злословит императора...», закон 1⁶⁵), то тем паче относится это к богохульнику.

12. Хула на Бога и хула на святых – это грех один и тот же в силу единства [святых] с Богом; поэтому и наказанию и то, и другое подлежит равному (в «Аутентиках»: «Чтобы никто не предавался противоестественному распутству...»⁶⁶). Ведь и душу в силу [её] единства [с телом] отдельно от тела ранить невозможно. Так там.

Далее, [богохульство] есть величайшая неблагодарность. Бог дал тебе язык для полнейшего твоего удобства, а ты воспользовался им, чтобы Бога же оскорблять!

⁶¹ Деян. 7, 57; Мф. 26, 65; богохульство неприятно человеку по природе, отсюда обычай иудеев, услышав богохульство, затыкать уши и раздирать на себе одежду.

⁶² см. Фома Аквинский, «Сумма теологии» II/II 13. 3 ad 1

⁶³ Мф. 15, 4; 5, 22

⁶⁴ см. Декреталии Григория IX, V, 7, cap. 10 (Friedberg II, 783)

⁶⁵ см. Кодекс Юстиниана IX, 7

⁶⁶ имеются в виду Ирнарий, «Authentica» VI, 6; см. также Кодекс гражданского права III, Новелла LXXVII, cap.1

Далее, грех этот позволяет отличать чад Божиих от чад диавола, ибо богохульство есть наречие адское, и т.д. Поэтому слышавшие такие адские речи должны затыкать уши, призывать имя Иисусово, целовать землю, осенять себя крестным знаменем, бить в грудь и втайне горячо опровергать. По богохульству можно опознать человека самого скверного, поющего песню диавола, отца своего. Грех сей настолько тяжёл, что богохульника проклинает вся тварь, ибо всякая тварь знает и хвалит своего Творца, кроме него одного, которого поэтому заслуженно проклинает, и который за это подлежит наказанию телесному, духовному и вечному («О злословящих», глава 2⁶⁷).

13. И наказывает видимым образом Бог за этот грех более, чем за другие, как, например, случилось с тем мальчиком, о котором говорит Григорий в «Диалоге»⁶⁸. Или с тем французским воином, которого, когда богохульство довело его до падучей болезни, на третий день задушил диавол. Или тот [крестьянин], что богохульствовал, когда вёз сено, и оказался спалён огнём. А другой, похулив око Девы Марии, сам потерял глаз; похуливший ногу, потерял ногу, и т.д. Некий богохульник, решив расстрелять в Бога, послал в Него стрелу, которая, пробыв в воздухе три дня, вернулась назад окровавленной и попала в самого богохульника, чью душу забрал диавол. Или случай в окрестностях Милана: некто богохульствовал в компании приятелей и был тут же диаволом схвачен, поднят в воздух, раздет и унесён в преисподнюю. В Рима диавол подвесил одного богохульника к окну. В Милане диавол унёс богохульника на глазах у всего честного народа. Ещё во Флоренции в монашеской обители хранился динарий с изображением Приснодевы; один богохульник, слуга графа Гуго, пробил его насквозь, и [из монеты] потекла кровь, и т.д.

И да будет известно: кто терпит богохульника, тот не любит Бога, а кто не исправляет, когда исправлять должен, тот сам вместе с богохульником погибнет, и т.д.

ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ

*О «Виффании», то есть о превращении воды в вино;
и каким созерцанием оно совершается*

14. Третьим способом взглянем на дело «Виффании», т.е. на превращение воды в вино, т.е. на то, как нам, водянистым, безвкусным и холодным, превратиться в красное обжигающее вино⁶⁹. Мы придём к этому через созерцание *смирны*: жизнь свою *погребая во Христе* через *совлечение ветхого человека*⁷⁰, и т.д.

Недавно посредством созерцания стояли мы у яслей Господа, разглядывая в яслях новорождённого Младенца. Душа наша в тот миг приобрела христообразие⁷¹; чтобы стать вдобавок к тому ещё и «иезуанкой»⁷², необходимо ей вместе со Христом в течение восьми дней дорасти до обрезания:

⁶⁷ см. Декреталии Григория IX, V, 26 (Friedberg II, 826)

⁶⁸ Григорий Великий, «Диалоги» IV, 18

⁶⁹ ср. II, 1

⁷⁰ Рим. 6, 4; Кол. 3, 9

⁷¹ «christiformis facta» - см. прим. к СХХIV, 6

⁷² «anima... ut jesuana fiat» - см. Беда Достопочтенный, «На Евангелие от Луки» cap. 2 (PL 92 338B): «Jesus Salvador interpretatur, cujus nominis etiam fideles [...] participes existere gaudent, ut sicut a Chrtisto Christiani, ita etiam a Salvatore salvati nuncupentur» («Иисус переводится как *Спаситель*; и для верных [...] радость быть причастными и этому имени тоже: чтобы, как от *Христа - христианами*, именоваться также и от *Спасителя - спасёнными*»); Гуго из Сен-Шера, «На Апокалипсис» 2, 17: «Novum nomen erit omnibus in illa gloria

В первый день она растёт⁷³ через размышление о смерти; во второй день растёт, размышляя о скоротечности временного; в третий день растёт от размышлений о тех издержках, что приносит чрезмерное увлечения удобствами собственного тела; в четвёртый день растёт в размышлениях о многообразных подстерегающих людей ухищрениях диавола. В пятый день душа растёт от раздумий об окаянном своём изгнании: настолько *отягощена она обузой тела*⁷⁴, настолько захвачена многообразием вещей, настолько пылкую склонность к благам низшим порождает в ней влечение к ним, что только с большим трудом даётся ей теперь снова подняться к тому, чтобы свободно захотеть небесного. В шестой день растёт, узнавая, насколько неприятна Богу надменность, из-за которой ангел был изгнан Им с небес, а человек из рая. В седьмой день растёт в размышлении о могучей действенности божественной благодати, способной человек во всех его поступках сообразовать благоугождению Божию и неким богообразием озарить все дела его. Здесь узнаёт она, что сама по себе ни на что не способна. В восьмой день растёт, размышляя о богатстве и изобилии божественной благодати, сладостной настолько, что всякому отведавшему её уму делается безвкусной и утомительной любая преходящая услада.

15. И когда вот так за восемь дней вырастет в нас Христос, душа приступает к обрезанию себя, с тем чтобы стать «иезуанкой» и остаться всецело спасённой: обрезываясь сначала бритвою промысла через охранение внешних чувств; затем, преуспевая, обрезываясь бритвою праведности через пламенную неотступность в доброделии; в-третьих, в достижении совершенства, [обрезываясь] бритвою премудрости через постоянство и привычку к внутреннему распорядку. И тогда, совершив *по исполнению восьми дней*⁷⁵ в течение трёх последующих дней такое обрезание, в любовном пламени дня двенадцатого [наконец] осознает, что стала «иезуанкой».

И сделается тогда *царём восточным*, то есть [царём] новым: выйдя из Савы, т.е. из потёмков, царство своё очистит и умиротворит, т.е. превратит в [царство] Соломоново⁷⁶ тем, что по примеру Соломона, убившего брата Адонию с князем Иоавом, а священника Авиафара приговорившего [к смерти], [во-первых] убьёт Адонию, или *похоть очей*; [во-вторых] Авиафара приговорит к смерти условно, с обязательством покинуть Иерусалим, т.е. *похоть плотскую*, не имея возможности убить её совершенно, ограничит и приговорит; [в-третьих] умертвит Иоава, или *гордость житейскую*⁷⁷. И затем, ведомый путеводной звездой благодати по *путям Господним истинным*⁷⁸ - [ведомый] безошибочно при условии, что не станет вверять себя человеческому предстательству, но прилепится твёрдым упованием к божеству – придёт к Господу Иисусу, Богу и Человеку, смиренно обретя его в себе самом, в

immutatum, quia qui modo in peregrinatione vocantur Christiani [...], in patria a Jesu vocabuntur Jesuani, id est salvati» («В тамошней славе *имя* поменяется на *новое* для всех, ибо как сейчас в странствии зовутся они *христианами* [...], так в отечестве от *Иисуса* назовутся *иезуанами*, то есть *спасёнными*»); Лудольф Саксонский, «Жизнь Христа» I, 10: «Nomen Christus est nomen gratiae; sed nomen Jesus est nomen gloriae. Sicut enim hic per gratiam baptismalem a Christo dicuntur Christiani, sic in coelesti gloria ab ipso Jesu dicemur Jesuitae, id est, a Salvatore salvati» («Имя Христос есть имя благодати; имя Иисус есть имя славы. Как здесь через крещальную благодать зовёмся от *Христа* - *христианами*, так в небесной славе от Самого *Иисуса* назовёмся *иезуитами*, то есть от *Спасителя* - *спасёнными*»); ср. у НК: ССXXII, 3

⁷³ далее §§14-15 - по Генриху из Фримара младшему (Henricus de Friemaria), проповеди («De sanctis»), на Обрезание и на Богоявление (ссылки по крит. изданию)

⁷⁴ ср. Прем. 9, 15

⁷⁵ Лк. 2, 21

⁷⁶ «pacificum et solomonicum» - об этимологии Solomon – «pacificus» см. прим. к X, 30

⁷⁷ 1 Ин. 2, 16; 3 Цар. 1, 5 - 2, 31

⁷⁸ Откр. 15, 3

«Иудее» исповедания, в [Вифлееме, или] «доме хлеба» бесконечно сладкого⁷⁹, и принесёт Ему [во-первых] золото веры, твёрдой, нерушимой, непорочной и нетленной; [во-вторых] благоуханный ладан надежды на вечное воздаяние в долгожданной славе; [в-третьих] смиренную любовь, *крепчайшей даже до смерти*⁸⁰ и никогда не слабеющей, силою которой в вечной славе счастливо соединится как возлюбленный усыновлённый сонаследник со сладчайшим Иисусом Спасителем, Господом, *Первенцем и Наследником всего*⁸¹.

И тем исполнится третий член поклонения, когда вот так *войдём во дворы Его* с дарами, когда *поклонимся во дворе святом*⁸², перед тем уже очистив себя, обрезав, умертвив и умастив смиренную. И затем, приняв помазание, т.е. сделавшись «христианами», *войдём, «обретши вечное искупление», во святая святых*⁸³, чтобы стать «иезуанами» в вечной славе, к коей да приведёт нас *Живущий и Царствующий*⁸⁴, и т.д.

⁷⁹ традиционная этимология: Iudea – «confessio»; Bethleem – «domus panis»

⁸⁰ ср. Песн. 8, 6

⁸¹ Кол. 1, 15; Евр. 1, 2

⁸² Пс. 95, 8; 28, 2

⁸³ Евр. 9, 12; 9, 3

⁸⁴ формула из священнического возгласа в последования мессы: «Per eúndem Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum, Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus».